



10



LAGOS 365

Enjoy Culture

“Cultura não é ler muito, nem saber muito; é conhecer muito.”

Fernando Pessoa

“Culture is neither to read much, nor to have much knowledge: it is to know much.” Fernando Pessoa



www.cm-lagos.pt



3



365 DIAS A VERAR
DESCOBRINDO O PATRIMÓNIO CULTURAL

365 DIAS POR ANO
A DESCOBERTA DA CULTURA E DO PATRIMÓNIO



5

▼ Centro Histórico • Historic centre

1. Posto de Turismo

- Antigos Paços do Concelho | Praça Gil Eanes
- ☎ +351 282 763 031
- 🕒 Todos os dias • Every day • 09h00 - 18h00

2. Antigos Paços do Concelho

- Praça Gil Eanes
- 🕒 Segunda - Sexta • Monday - Friday • 09h00 - 17h00

Outrora um Pólo de organismos oficiais e até de um laboratório de análises ao leite, este edifício de 1832 já teve muitos destinos. Atualmente é sede da Assembleia Municipal e um polo cultural e turístico. No rés-do-chão estão situados um posto da PSP e o Posto de Turismo.

The Old Town Hall - Since 1832, this building, which was once the centre for all official bodies, even having a milk testing laboratory, has had many purposes. It is currently the headquarters of the Municipal Assembly, and a cultural and tourist hub. On the ground floor are located a police station and the Tourism Office.

3. Centro Ciência Viva de Lagos

- Rua Dr. Faria e Silva, 34 ☎ +351 282 770 000
- 🕒 Terça - Domingo • Tuesday - Sunday • 10h00 - 18h00

Aqui, a Ciência e a Tecnologia cruzam-se para estimular o gosto pela aventura do saber. O CCVL dispõe de um espaço polivalente capacitado para palestras, várias exposições e atividades, um jardim de Ciência e um pequeno auditório ao ar livre. Aqui, mexer é obrigatório!

Lagos Ciência Viva Centre - Here, science and technology combine to encourage the search for knowledge. The science centre offers a multipurpose area equipped for lectures, various exhibitions and activities, a science garden and a small outdoor auditorium. In here, interaction is the name of the game!

4. Mercado de Escravos

- Praça Infante D. Henrique
- ☎ +351 961 864 708
- 🕒 Terça - Domingo
- Tuesday - Sunday
- 10h00 - 13h00 | 14h00 - 17h30

Espaço emblemático pela sua ligação aos Descobrimentos, e onde é destacada a importância de Lagos na chegada a Portugal dos primeiros escravos, em 1444, oriundos de África.

Slave Market - An iconic venue for its connection to the Portuguese Discoveries, and where the significance of Lagos is noted in that it is where the first slaves from Africa arrived in Portugal in 1444.

5. Museu Municipal Dr. José Formosinho e Igreja de Sto. António

- Rua General Alberto Silveira
- ☎ +351 282 771 724
- 🕒 Terça - Domingo • Tuesday - Sunday
- 10h00 - 13h00 | 14h00 - 17h30

Criado em 1930, por iniciativa de José dos Santos Pimenta Formosinho, possui um vasto espólio distribuído pelas secções de Arqueologia, Arte Sacra, História de Lagos, Etnografia do Algarve, Pintura, Numismática, Mineralogia e Etnografia Ultramarina. A entrada no Museu faculta o acesso ao interior da Igreja de Santo António, Monumento Nacional, que só por si justifica uma visita.

Created in 1930 on the initiative of José dos Santos Pimenta Formosinho, its vast collection is divided into archaeology, religious art, Lagos history, Algarve ethnography, painting, numismatics, mineralogy and overseas ethnography. The entrance to the Museum also provides access to the Church of Santo António, a national monument, which by itself is worth visiting.

6. Centro Cultural de Lagos

- Rua Lançarote Freitas, 7 ☎ +351 282 770 450
- 🕒 Terça - Sábado • Tuesday - Saturday • 10h00 - 18h00
- Julho / Agosto • July - August • 15h00 - 23h00



Neste local, edifício do século XVIII, esteve instalada a Sociedade Filarmónica Recreativa Lacobrigense. Atualmente alberga o Centro Cultural, com salas de exposições, salas de animação, um auditório, um pátio descoberto e cafetaria. Oferece uma programação diversificada e abrangente ao longo de todo o ano.

Lagos Cultural Centre - This eighteenth century building was home to the Recreational Philharmonic Society of Lagos. Currently, it houses the Cultural Center with its exhibition halls, entertainment halls, an auditorium, an outdoor patio and cafeteria. It offers a diverse and comprehensive programming throughout the year.

7. Armazém do Espingardeiro

- Rua Dr. Júlio Dantas - Travessa da Coroa ☎ +351 282 767 718
- 🕒 Terça - Sábado • Tuesday - Saturday • 10h00 - 13h00

"Lagos - A Urbe e o seu Tempo" é a temática que dá corpo a este equipamento municipal. Edificação que integrou o complexo de estruturas militares de Lagos em meados do século XVII, hoje é o Centro de Interpretação da Evolução Urbana da Cidade de Lagos.

This municipal building is embodied by the theme "Lagos - A Urbe e o seu Tempo" (Lagos, the city and its era). It's a construction which was part of a range of military structures of Lagos in the mid-seventeenth century. Today it is the Interpretation Center of Urban Development of the city of Lagos.

8. Castelo dos Governadores e Muralhas

- Praça do Infante e Jardim da Constituição

Enquadrado nas Muralhas e Torreões de Lagos, classificados como Monumento Nacional, desde 1924. A cerca inicial

abrangia apenas o núcleo primitivo (Vila adentro), tendo sido ampliada com o atual traçado no século XVI.

Governors' castle and the City Walls From here you can see the city walls of Lagos, which were classified as a national monument in 1924. Once these only encircled the original village, and were extended in the sixteenth century to the current layout.

9. Forte Ponta da Bandeira

- Cais da Solaria 🕒 Terça - Domingo • Tuesday - Sunday
- 10h00 - 13h00 | 14h00 - 17h30

Edificado nos finais do século XVII, o Forte da Ponta da Bandeira conserva grande parte das suas características originais. A sua função defensiva deu lugar a uma função pedagógica sendo atualmente um espaço de exposições temporárias ou de longa duração.

Built in the late seventeenth century, the Ponta da Bandeira Fort retains much of its original features. Its defensive function gave way to an educational one, and currently it houses temporary or long-term exhibitions.

10. Antigo Cais

- Praça Infante D. Henrique

Mais conhecido por Cais das Descobertas, foi "devolvido" ao olhar do visitante pelos trabalhos arqueológicos ali desenvolvidos em 2008. É agora possível observar-se a zona onde desembarcava quem viesse por mar no século XV.

The Old Dock - Better known as Dock of the Discoveries, it was "returned" to the visitors' gaze by the archaeological work which took place there in 2008. Now it is possible to observe the area where those who travelled by sea in the fifteenth century disembarked.